



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/9

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024


версія № 14

змінена версія від: 25.02.2024

### 1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Nafufill GTS HS**
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і nereкомендовані застосування
- Область застосування *SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)*
- Застосування речовини/суміші *Будівельний розчин для торкретування*
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: *ТОВ «МЦ Баухемі»  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
www.mc-bauchemie.ua*  
*MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: info@mc-bauchemie.de*
- Відділ, який надає довідкову інформацію: *msds@mc-bauchemie.de*
- Телефон екстреного зв'язку: *Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)  
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)*

### 2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші  
*Хім. опік шкіри 2 H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
Ушкодж. очей 1 H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.*
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS *Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).*
- Піктограми загроз  
  
GHS05
- Сигнальне слово *Небезпека*
- Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці: *Портландцемент  
Летюча зола портландцементу*
- Вказівки щодо небезпеки *Спричиняє подразнення шкіри.  
Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.*

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/9

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 14

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: **Nafufill GTS HS**

**Вказівки щодо безпеки**

(продовження сторінки 1)  
Носити захисні рукавиці / засіб для захисту очей/засіб для захисту обличчя.  
ПРИ КОНТАКТІ З ОЧИМА: Впродовж кількох хвилин обережно промити водою. По можливості, зняти контактні лінзи (якщо такі є). Промивати далі.  
Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН / лікарю.  
Особливе лікування (див. на цій етикетці).  
Зняти забруднений одяг і попрайти перед повторним використанням.  
При подразненні шкіри: Звернутись до лікаря за консультацією/звернутись за медичною допомогою.

**Інші небезпеки**

**Результати оцінювання PBT і vPvB**

**PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):**

Не застосовується.

**vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):**

Не застосовується.

### 3 Склад/ інформація про складники

**Хімічна характеристика: суміші**

**Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

**Небезпечні складники:**

CAS: 14808-60-7	Кварцовий пісок	60-80%
CAS: 65997-15-1	Портландцемент Ушкодж. очей 1, H318; Хім. опік шкіри 2, H315; STOT однораз. 3, H335	≥10-<20%
CAS: 68475-76-3	Летюча зола портландцементу Ушкодж. очей 1, H318; Хім. опік шкіри 2, H315; STOT однораз. 3, H335	≥1-<1,5%

**Додаткові вказівки:**

Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

### 4 Заходи першої допомоги

**Опис заходів першої допомоги**

**При вдиханні:**

Забезпечити доступ свіжого повітря.  
У непритомному стані покласти на бік і перевозити у стабільному положенні на боці.

**При контакті зі шкірою:**

Негайно змити водою з милом і добре сполоснути.

**При контакті з очима:**

Звернутись за медичною допомогою.

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/9

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 14

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: **Nafufill GTS HS**

· При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:

(продовження сторінки 2)  
Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими, проконсультуватись з лікарем.

Промити ротову порожнину і випити багато води.

### 5 Заходи з пожежогасіння

· Засоби пожежогасіння  
· Відповідні засоби пожежогасіння:

Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.

· Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш  
· Поради для пожежників  
· Спеціальне захисне спорядження:

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Особливі заходи не потрібні.

### 6 Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

· Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях

Не потрібний.

· Заходи з захисту навколишнього середовища:

Особливі заходи не потрібні.

· Методи та матеріали для локалізації та прибирання:

Забезпечити достатню вентиляцію.

· Посилання на інші розділи

Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.  
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.  
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

### 7 Використання і зберігання

· Використання:  
· Застереження для безпечного використання  
· Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:

Уникати утворення пилу.

Особливі заходи не потрібні.

(продовження на сторінці 4)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/9

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 14

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: Nafufill GTS HS

(продовження сторінки 3)

- Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів
- Зберігання:
- Вимоги до складських приміщень та ємностей: Особливих вимог немає.
- Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами: Не потрібний.
- Інші дані щодо умов зберігання: Зберігати ємності щільно закритими.
- Клас складського приміщення: 11

### 8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок: Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.
- Контрольні параметри

· Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці

CAS: 14808-60-7 Кварцовий пісок

GDK (UA) довготривале значення: 1 mg/m<sup>3</sup>  
Ф

BOELV (EU) довготривале значення: 0,1\* mg/m<sup>3</sup>  
\*respirable fraction

· Показники DNEL (виведений рівень відсутності впливу)

CAS: 65997-15-1 Портландцемент

інгальтивно DNEL 1 mg/m<sup>3</sup> (ArL)

· Додаткові вказівки: Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

· Обмеження і контроль впливу

· Засоби індивідуального захисту:

· Загальні заходи з захисту і гігієни:

Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв і кормів для тварин.

Негайно зняти забруднений, просочений одяг.

Помити руки перед перервами або в кінці роботи.

Уникати контакту зі шкірою.

Уникати контакту з очима і шкірою.

· Захист органів дихання:

Wear respiratory protection in case of insufficient ventilation.

The selection of respirators (EN 14387) must be based on the known or anticipated exposure concentrations, the hazards of the product and the occupational exposure limits (section 8.1) of the respirator in question.

Particle filter PP1: Inert substance; P2, P3: Hazardous substances

Provide adequate ventilation. This can be achieved by local exhaust ventilation or general exhaust ventilation.

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/9

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 14

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: **Nafufill GTS HS**

· **Захист рук:**

(продовження сторінки 4)  
(EN 689 - Methods for determining inhalation exposure)  
This applies especially at the mixing or stirring place.  
If this is not sufficient to keep the concentration below the occupational exposure limit, provide respiratory protection.

Захисні рукавиці

Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

Після зняття рукавиць застосувати засоби для чищення шкіри і догляду за шкірою.

· **Матеріал захисних рукавиць**

Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт приготовлений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.

· **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

· **Захист очей:**

Не потрібний.

· **Захист тіла:**

Непроникний захисний одяг  
Робочий захисний одяг

### 9 Фізичні та хімічні властивості

· **Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· **Загальна інформація**

· **Зовнішній вигляд:**

Форма:

Порошок

Колір:

Сірий

· **Запах**

Без запаху

· **Поріг сприймання запаху:**

Не визначено.

· **Рівень pH:**

Не застосовується.

· **Зміна стану**

Температура плавлення/область

плавлення:

Не визначено.

Температура кипіння/область кипіння: 2230 °C

· **Точка займання:**

Не застосовується.

· **Займистість (тверда речовина, газ):**

Не визначено.

· **Температура розпаду:**

Не визначено.

· **Температура займання:**

Продукт не є самозаймистим.

· **Вибухонебезпечність:**

Продукт не є вибухонебезпечним.

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/9

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 14

змінена версія від: 25.02.2024

**Торгова назва: Nafufill GTS HS**

(продовження сторінки 5)

· <b>Межі вибухонебезпечності:</b>	
Нижня:	Не визначено.
Верхня:	Не визначено.
· <b>Тиск пари при 1732 °C:</b>	13,5 hPa
· <b>Щільність:</b>	Не визначено.
· <b>Відносна щільність</b>	Не визначено.
· <b>Щільність пари</b>	Не застосовується.
· <b>Швидкість випаровування</b>	Не застосовується.
· <b>Розчинність у/ змішуваність з вода:</b>	Нерозчинний.
· <b>Коефіцієнт розподілу (n-октанол/вода):</b>	Не визначено.
· <b>В'язкість:</b>	
динамічна:	Не застосовується.
кінематична:	Не застосовується.
· <b>Інша інформація</b>	

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**10 Стабільність та реактивність**

· <b>Реактивність</b>	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· <b>Хімічна стабільність</b>	
· <b>Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:</b>	Не розпадається при належному застосуванні.
· <b>Можливість небезпечних реакцій</b>	Даних за небезпечні реакції немає.
· <b>Умови, яких необхідно уникати</b>	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· <b>Несумісні матеріали:</b>	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· <b>Небезпечні продукти розпаду:</b>	Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

**11 Інформація про токсичність**

- Інформація про токсичний вплив
- Гостра токсичність:

· **Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

**CAS: 65997-15-1 Портландцемент**

дермально	LD50	2000 mg/kg (Kaninchen)
-----------	------	------------------------

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/9

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 14

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: **Nafufill GTS HS**

(продовження сторінки 6)

інгалятивно LC50/4 h 5 mg/l (Ratte)

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на шкіру:** Подразнює шкіру і слизову оболонку.
- **на очі:** Сильне подразнення з загрозою серйозних ушкоджень очей.
- **Сенсибілізація:** Даних за сенсибілізуючу дію немає.
- **Додаткова токсикологічна інформація:** Продукт є джерелом такої небезпеки на основі методу розрахунків «Загальні директиви з класифікації препаратів ЄС» у останній чинній редакції: Подразнюючий

### 12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

- **Токсичність**
- **Токсичність для водних організмів:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Стійкість і здатність до розкладання** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Поведінка у навколишньому середовищі:**
- **Потенціал до біонакопичення** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.
- **Інша шкідлива дія** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

(продовження на сторінці 8)

UA





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/9

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 14

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: **Nafufill GTS HS**

(продовження сторінки 7)

- Неочищені упаковки:
- Рекомендація:

Незабруднену упаковку можна відправити на вторинну переробку.

**14 Інформація щодо транспортування**

- Номер ООН
- ADR, IMDG, IATA

відсутній

- Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН
- ADR, IMDG, IATA

відсутній

- Клас небезпеки вантажу

- ADR, ADN, IMDG, IATA
- Клас

відсутній

- Група упаковки
- ADR, IMDG, IATA

відсутній

- Небезпека для навколишнього середовища:
- Речовина, яке забруднює морське середовище:

Ні

- Спеціальні запобіжні заходи для користувача

Не застосовується.

- Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будівництва та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насапом)

Не застосовується.

- Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):

відсутній

**15 Нормативна інформація**

- Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші

- Директива 2012/18/ЄС
- Небезпечні речовини за назвами - Додаток I

Жоден зі складників не міститься.

(продовження на сторінці 9)

UA





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/9

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 25.02.2024

версія № 14

змінена версія від: 25.02.2024

**Торгова назва: Nafufill GTS HS**

(продовження сторінки 8)

· **Оцінка безпечності речовини:**

Оцінка безпечності речовини не проводилась.

## 16 Інші дані

· **Важливі фрази**

H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.  
H335 Може подразнювати дихальні шляхи.

· **Контактна особа:**

· **Скорочення і аббревіатури:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)  
ICAO: International Civil Aviation Organisation  
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)  
LC50: Lethal concentration, 50 percent  
LD50: Lethal dose, 50 percent  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Хім. опік шкіри 2: Skin corrosion/irritation – Category 2  
Ушкодж. очей 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1  
STOT однораз. 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3

· **\* Дані, змінені порівняно з попередньою версією**

UA